

# TESĆ ASVELC TE SÜDTIROL DEBERIEDA CONTRA L CORONAVIRUS

## ŠĚN DUC ADUM

**Tesć asvelc te Südtirol  
Screening a nivel provinziel  
per fermé l se slargé ora dl  
virus**

La nfezion ie te nosta provinzia tan sterscia che l ie debujën de mëter a jì deberieda na scumenciadiva. A chësta maniera uniral metù a jì te dut Südtirol y plu avisa dai 20 nchin ai 22 de nuvëmber 2020, 350.000 tesć asvelc dl antigen per nrescì coche ie la situazion atuela. Chësta scumenciadiva possa judé a identifiché la coes de nfezion y dsaré ite l se slargé ora dl virus. L test vën fat debant. **Fajëde pea!**

### 01.

#### CIUNA SORT DE TEST VĚNIEL PA FAT?

L vën fat n test asvelt dl antigen; l se trata de n tampon ulache l vën ejaminà sce l virus ie prejënt. L resultat ie dan man do curt tēmp. L test ie segur y ne n'ie de regula lià a degun mel. L test dla dita Relab „STANDARD Q COVID-19 Ag Test” à n indesc de sensibltà dl 96,52% y n indesc de spezifizità dl 99,68%. L test dla dita Abbott „Panbio™ COVID-19 Ag test” à n indesc de sensibltà dl 93,3% y n indesc de spezifizità dl 99,4%.

### 02.

#### CAN VĚNIEL PA FAT L TEST?

La scumenciadiva „Südtirol testet” vën metuda a jì dai 20 nchin ai 22 de nuvëmber 2020 danter la 8:00 daduman y la 6:00 da sēira. Te de mëndri chemuns vëniet fat l test mé doi dis alalongia. Uni zitadin dëssa se nfirmé cun la plata internet de si chemun y sun [www.provinz.bz.it/coronavirus](http://www.provinz.bz.it/coronavirus)

### 03.

#### ULÀ VĚNIEL PA FAT L TEST?

Te dut Südtirol vëniet anjeniedes ite 200 stazions per fé l test. Ulache i tesć vën fac te vosc chemun, chël ie scrit sun la plata internet de vosc chemun.

### 04.

#### CHI FEJ PA L TEST?

L test vën fat da personal cualificà. Judà vëniet da dependēnc dla prutezion zevila, dai destudafuech, dala Crëusc Blanca y dala Crëusc Cuecena y da d'autri ulenteres.

### 05.

#### CHI POSSA PA FÉ L TEST?

N pratica possa duta la populazion (dai 5 ani nsù) fé l test ma nce persones che viv al mumēt te Südtirol per rejons de lëur o de stude. Chësc ie scialdi mpurtant ajache nce chisc possa vester purtadëures dl virus. Mutons y mutans sota 18 ani muessa unì cumpaniēi da si genitores.

### 06.

#### CHI NE POSSA PA NIA FÉ L TEST?

Persones che à vel sintom cun ndicazions de viers dl Covid-19 (te chësc cajo präibel cherdé su l dutor de familia) o chiche ie unì metù n malatia per vel outra rejon. Nia fé l test ne possa persones che fova ntan i ultimi trēi mënsc n izolazion pervia de n resultat positif al virus o che ie n carantina. Nce persones che à bele n termin per n tampon PCR o persones che fej l test regularmēter per rejons de lëur sciche nce i mutons y la mutans sota 5 ani y chēi che ie te spedel, cësa de paussa y de cura ne muessa nia fé l test.

### 07.

#### MUESSEN PA FÉ L TEST?

No, la partezipazion al test ie sun basa ulentera.

### 08.

#### MUESSEN PA SE NUNZIÈ PER FÉ L TEST?

Mé te n valgun chemuns iel mesun fé na registrazion online, ma la ne n'ie nia de ublianza. L vën nce metù a despusizion n formuler de iscrizion. Sce èis la puscibltà dl stampé ora a cësa y dl prejenté canche fajëis l test, pona judëis a schivé che l se abine ngrum de jënt. Ma pudëis sambën nce ve prejenté zënza registrazion online y zënza formuler.



Croce Rossa Italiana  
Italienisches Rotes Kreuz

Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL  
PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN  
SÜDTIROL

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL  
Südtiroler  
Sanitätsbetrieb  
Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige  
Azienda Sanitaria de Südtirol

### 09.

#### CIE IEL PA DA TÒ PEA A FÉ L TEST?

Prèibel tulède pea vosta cherta sanitera y n documènt che vel. L formular da se nuté su possa bele unì descirià ju y scrit ora da cèsa demez o scenò sun l post. Mpurtant iel de dé ju la adres email y n numer de telefon. L possa nce unì dat ju na adres email de na persona de crèta. Tres SMS giapèis pona n codesc da pudèi desciriè l resultat dl test.

### 10.

#### TAN GIUT DURA PA L TEST?

L test dura mé n valgun menuc.

### 11.

#### IE PA L TEST SEGUR?

Un risultato negativo è solo un'istantanea del momento. In ogni caso bisogna continuare ad osservare le raccomandazioni di prevenzione: protezione di naso e bocca, distanziamento, disinfezione e ventilazione! Se insorgono sintomi, si prega di contattare il proprio Medico di Medicina Generale.

### 12.

#### CAN Y ULÀ GIAPEN PA L RESULTAT DL TEST?

L resultat vèn fat al savèi tres email o SMS tantosc che la va riesc do avèi fat l test. Perchèl iel debujèn de dé ju na email y nce n numer de telefon pra la registrazion. Tres SMS giapèis pona n codesc da pudèi desciriè l resultat dl test.

### 13.

#### CIE SUZEDEL PA SCE SON POSITIF?

Cie suzedel pa sce son positif? Te chèsc cajo messerèis ji per 10 dis alalongia n izolazion. Sce èis debujèn de n scrit per ji n malatia pona pudèis l fé al savèi pra la registrazion. Sce ne n'èis degun sintoms pudrèis finè via la carantina do 10 dis nce zènza fé mo n test sèurapro.

Sce alincontra ntan chisc 10 dis de izolazion èis vel sintom, pona cherdède su vosc dutor de familia che eaminerà vosta situazion. Te chèsc cajo iel udù dant ala fin di 10 dis de izolazion de fé n test PCR ma mé sce i sintoms ie bele passei da 3 dis incà. Sce l test toma ora negativ, do chèsc tèmp de 10 dis, pona fina via la caratina te chèl mumènt. Scenó unirèis mo curei inant da vosc dutor y l tèmp de izolazion durerà nchin che sarèis varì.

### 14.

#### CIE IEL PA SCE SON NEGATIF?

N resultat negativ dl test ie mé na valutazion dl mumènt. Tenide ite inant la mesures de prevenzion sciche l mascherot, la destanza, la dejenfezion y l lascé tré l'aria. Sce l èssa da sauté ora vel sintom pona metève n cuntat tres telefon cun vosc dutor/vosta dutora de medejina generela. mativa de/per co se cumpurté a cèsa.

**Nfurmazions n cont dla procedura avisa te Vosc chemun iel da abiné sun la plata internet dla chemun.**

**Tenide ite inant la mesures de segurèza!** Cialon de rumpì deberieda la onda de nfezions y anjinion ca nscila l troi per ruvé de reviers ala normalità!

Aiut psicologich y sustèni te tèmps de Corona

**NE TE IES NIA SÈUL/SÈULA!  
CUNSÈIES PER SE N STÉ MIEC.**

[www.dubistnichtallein.it](http://www.dubistnichtallein.it)



Servisc psicologich 24h

Bulsan: 0471 435 001 | Maran: 0473 251 000

Burnech: 0474 586 220 | Persenon: 0472 813 100

**800 751 751**  
(dala 8:00 ala 20:00)

[www.provincia.bz.it/coronatest](http://www.provincia.bz.it/coronatest)

L tratamènt di dac persunei ie per finalità de dianiosa, cura y prevenzion dl emergènza da virus Covid-SARS-CoV-2, y à la fundamènta giuridica tl artìcul 9 paragraf 2 lett. l) h) dl regulamènt UE 2016/679 (GDPR). La nteresseda/l nteressà a fé pea l test giapa na plata nfurmativa n cont dl tratamènt di dac persunei aldò di art. 13 y 14 dl GDPR.



Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa

